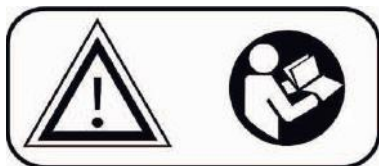


**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI  
(Traduzione delle istruzioni originali)

**EN** INSTRUCTION MANUAL  
(Original instructions)



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**WARNING!**

*Before using this item, please, read instruction manual carefully.*



**TAGLIASIEPI**  
art. **VTP-450**  
cod. 70910-60





IT

# MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 70910-60

TAGLIASIEPI

art. **VTP-450**





Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma VIGOR, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

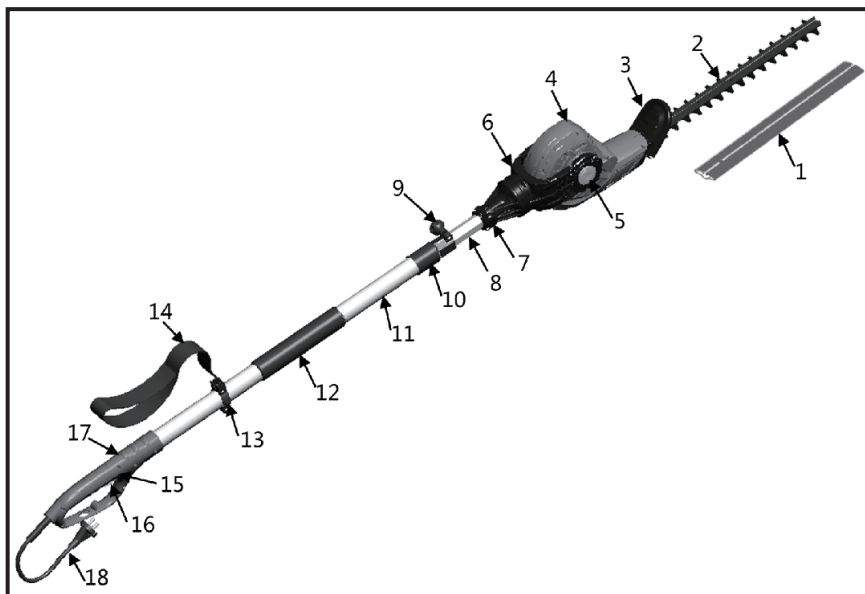
Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.

## Dati tecnici

Voltaggio / Frequenza	230V-240V/50Hz
Potenza	450W
Spazio fra i denti sulla lama di taglio	16mm
Numero colpi	1600/min
Valore dell'emissione di rumore LWA	rilevato LPA=84dB (A) , K=3dB (A) , LWA=97. 5dB (A) , garantito LWA: 100dB (A)
Vibrazione mano/braccio	$a_h=3.0m/s^2$ K=1.5m/s <sup>2</sup>
Lunghezza totale	190-250cm
Lunghezza della lama di taglio	410mm
Peso	3,8Kg

## Descrizione del prodotto



## COMPONENTI

1. Copri-lama 2. Lama di taglio 3. Protezione della barra 4. Motore 5. Pulsante di regolazione 6. Innesto dell'asta 7. Manopola di chiusura/bloccaggio 8. Asta interna 9. Manopola di chiusura/bloccaggio 10. Colletto 11. Impugnatura inferiore 12. Impugnatura 13. Fibbia della cinghia 14. Cinghia per il trasporto 15. Interruttore 16. Grilletto 17. Impugnatura 18. Spina



Legere attentamente queste istruzioni e osservare tutte le indicazioni riportate.

Utilizzare queste istruzioni per acquisire familiarità con il prodotto, farne un uso sicuro e notare gli avvertimenti per la sicurezza.



Per ragioni di sicurezza, i bambini di età inferiore ai 16 anni e chiunque non

abbia familiarità con queste istruzioni non deve usare il prodotto. Le

persone con ridotte capacità sensoriali, psichiche e fisiche non devono

utilizzare il prodotto, se non sotto la supervisione di una persona responsabile.

Conservare queste istruzioni in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

#### Contenuti

1. Dove usare il prodotto.....
2. Norme di sicurezza.....
3. Montaggio dei componenti.....
4. Funzionamento/Utilizzo.....
5. Manutenzione.....
6. Stoccaggio.....

## 1. Dove usare il prodotto

---

#### Uso corretto:

Questo taglia siepi elettrico deve essere utilizzato per tagliare siepi, cespugli, erba in giardini domestici e privati.

Il rispetto di queste istruzioni per l'utilizzo è un condizione fondamentale per l'utilizzo corretto e sicuro del taglia siepi.

#### Attenzione! Rischio di incidenti e danni!



Il tagliasiepi non deve essere utilizzato per tagliare l'erba sui prati o ai bordi dei prati, e nemmeno per tagliare materiale per scopi di compostaggio.

## 2. Norme di sicurezza



Se non viene utilizzato in maniera corretta e sicura, questo tagliasiepi può essere altamente pericoloso. Questi avvertimenti e queste istruzioni per la sicurezza devono essere seguiti per assicurare una prestazione efficiente e sicura del prodotto. L'operatore è responsabile della lettura e della comprensione dei simboli e delle istruzioni riportati nel manuale e sul prodotto stesso. Mai utilizzare il prodotto senza le sue protezioni opportunamente montate, che sono in dotazione con la macchina, e che devono essere montate in posizione corretta.

### Spiegazione dei simboli apposti sul prodotto.



**ATTENZIONE!**



**Leggere le istruzioni per l'utilizzo del prodotto con la massima attenzione per accertarsi di aver compreso tutti i controlli e a che cosa servono.**



**Rimuovere la spina dalla presa se il cavo risulta danneggiato o tagliato.**



**Non esporre il tagliasiepi alla pioggia o ad altre precipitazioni atmosferiche.  
Non lasciare il tagliasiepi all'esterno mentre piove.**



**Indossare sempre il casco protettivo, i guanti e i paraorecchie.**



**Rischio di scossa elettrica. Mantenersi a una distanza minima di 10**



**Indossare guanti da lavoro per proteggere le mani.**

## Istruzioni generali per la sicurezza degli

### utensili elettrici



**ATTENZIONE !** Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli riportati su manuale e sul prodotto stesso. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni riportate in questo manuale può risultare in scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.**

Il termine "elettroutensile" negli avvertimenti si riferisce al Vostro utensile provvisto di cavo di alimentazione oppure di batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

**a) Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Aree ostruite, buie e disordinate favoriscono gli incidenti.

**b) Non utilizzare l'elettroutensile in presenza di atmosfera esplosiva, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili possono generare scintille, che a loro volta possono incendiare polveri o vapori infiammabili.

**c) Tenere i bambini ed eventuali passanti lontani dall'area di utilizzo dell'elettroutensile.** Una distrazione può provocare la perdita di controllo sull'elettroutensile.

#### 2) Sicurezza elettrica

**a) La spina del cavo dell'elettroutensile deve essere compatibile con la presa di corrente. Mai modificare in alcun modo la presa di corrente né la spina del cavo. Non usare alcun adattatore per la spina con elettroutensili provvisti di messa a terra.**

Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici provviste di messa a terra, quali condotte, radiatori, refrigeratori, ecc.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il Vostro corpo ha messa a terra.

**c) Non esporre l'elettroutensile a pioggia o precipitazioni atmosferiche.** L'acqua che entra in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

**d) Non usare il cavo in maniera scorretta. Non usare il cavo per portare, tirare o scollegare dalla presa di corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, superfici affilate e taglienti, componenti in movimento.** Se il cavo risulta danneggiato o attorcigliato, aumenta il rischio di scosse elettriche.

**e) Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, usare una prolunga idonea all'uso in ambiente esterno.** Usare un cavo idoneo all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

**f) Se si utilizza un elettroutensile in un ambiente umido, usare una presa di corrente protetta da dispositivo di corrente residuale (RCD).** Usare un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza personale

**a) Stare all'erta, prestare la massima attenzione a ciò che si fa e usare l'elettroutensile con buon senso.**

**Non usare un elettroutensile se si è stanchi oppure sotto l'influenza di farmaci, droghe, alcool o altre sostanze.** Un momento di disattenzione mentre si usa l'elettroutensile può provocare danni seri.

**b) Indossare dispositivi di protezione individuale, soprattutto maschera oppure occhiali per la protezione della vista.** Maschera di protezione dalla polvere, scarpe anti-scivolo, elmetto o casco di sicurezza, cuffie anti-rumore riducono i rischi di danni all'operatore, se utilizzati in maniera corretta.

**c) Evitare l'accensione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare l'elettroutensile alla corrente /o prima di inserire la batteria, prima di prenderlo in mano e prima di trasportarlo.** Trasportare gli elettroutensili con le dita sull'interruttore o metterli in carica con l'interruttore acceso aumenta i rischi per l'operatore e/o eventuali astanti.

**d) Rimuovere qualunque chiave di regolazione prima di**

accendere l'interruttore dell'elettrotensile. Una chiave attaccata ad un componente rotante dell'elettrotensile può causare danni seri all'operatore e/o ad eventuali astanti.

e) **Non sporgersi sopra l'elettrotensile. Mantenere l'equilibrio durante l'intero periodo in cui si utilizza l'elettrotensile.** Ciò consente di preservare un controllo migliore sull'elettrotensile in caso di imprevisti.

f) **Indossare abiti consoni al lavoro da svolgere. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli raccolti per accertarsi che non restino impigliati nell'elettrotensile, così come abiti e guanti.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi possono restare impigliati nei componenti in movimento dell'elettrotensile.

g) **Se l'elettrotensile è dotato di raccordo per collegare il dispositivo di raccolta delle polveri, accertarsi che la connessione sia fatta in maniera appropriata e sicura.** L'uso di un accessorio per la raccolta delle polveri può ridurre eventuali rischi.

#### 4) Utilizzo e manutenzione dell'elettrotensile

Non sovraccaricare l'elettrotensile. Usarlo correttamente per il lavoro che si deve svolgere e non sforzarlo. Usare l'elettrotensile più adatto al lavoro che si ha da svolgere. Il corretto elettrotensile aiuta a svolgere il proprio lavoro in maniera sicura ed efficiente per il tipo di lavoro per il quale è stato progettato.

b) **Non usare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende o spegne.** Qualsiasi elettrotensile che non si può controllare mediante l'interruttore di accensione e spegnimento è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o togliere il pacco batteria dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporlo dopo l'uso.** Queste misure preventive riducono il rischio di avviare l'elettrotensile in maniera accidentale.

d) **Riporre l'elettrotensile in modo che sia fuori della portata di persone senza familiarità col suo utilizzo e che non ne abbiano letto le istruzioni per l'uso.** Gli elettrotensili sono molto pericolosi se nelle mani di operatori non preparati.

#### **e) Manutenzione dell'elettrotensile.**

**Controllare eventuale disallineamento o ostruzione di componenti mobili, parti rotte o comunque usurate che potrebbero condizionare il corretto utilizzo dell'elettrotensile. Se danneggiato, l'elettrotensile va riparato prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili che hanno subito una scarsa manutenzione.

f) **Tenere gli elementi di taglio dell'elettrotensile puliti ed affilati.** Gli elettrotensili con i componenti di taglio affilati sono meno soggetti a bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità con quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire con il power tool.** Usare l'elettrotensile per attività differenti da quelle per le quali è stato ideato potrebbe fare insorgere situazioni di pericolo.

#### 5. Assistenza

Rivolgersi a personale qualificato per fare riparare il proprio elettrotensile, in modo che siano utilizzati solamente ricambi originali. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

#### **Istruzioni di sicurezza per il tagliasepi:**

- **stare con il corpo a distanza dalle lame di taglio. Non rimuovere il materiale da tagliare e non tenerlo con le mani mentre le lame sono in movimento. Accertarsi che l'interruttore sia spento prima di rimuovere un'ostruzione.** Un momento di disattenzione mentre si utilizza il tagliasepi può risultare in danni molto seri per l'operatore o eventuali astanti.

- **Trasportare il tagliasepi tenendolo dall'impugnatura e dopo aver spento il motore e atteso l'arresto della lama. Quando lo si trasporta o lo si immagazzina, inserire sempre il coperchio di protezione del dispositivo di taglio.** Maneggiare in maniera corretta il tagliasepi riduce la possibilità di danni fisici causati dalla lama di taglio.

- **Tenere l'elettrotensile afferrando per le superfici le apposite superfici, perché la lama di taglio potrebbe venire a contatto con il suo cavo di alimentazione o altri**



**fili e cavi.** Le lame che vengono a contatto con cavi "vivi" possono rendere "vivi" componenti metallici dell'elettrotensile e potrebbero dare la scossa all'operatore.

• **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.**

Durante l'attività, il cavo può finire nascosto in cespugli e può accidentalmente essere tagliato dalla lama.

**Consigli aggiuntivi per la sicurezza**

**Sicurezza dell'area di lavoro**

Usare l'elettrotensile solamente per gli scopi e le funzioni descritti in queste istruzioni.

L'operatore è responsabile per qualunque incidente o danno causato a persone e/o cose a seguito dell'utilizzo improprio e non sicuro dell'elettrotensile.

**Sicurezza elettrica**

Si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di corrente residuale (R.C.D.) con una corrente di non oltre 30mA. Controllare il proprio R.C.D. ogni volta che lo si utilizza.

Prima dell'uso, esaminare il cavo per evidenziare eventuali danni o segni di usura.

Non usare l'elettrotensile se il cavo risulta danneggiato oppure usurato.

Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se il cavo risulta tagliato, oppure se l'isolamento è danneggiato.

Non toccare il cavo elettrico fino a quando la corrente non sia stata scollegata.

Il cavo non deve essere arrotolato, poiché altrimenti rischia di surriscaldarsi e riduce l'efficienza dell'elettrotensile.

Spegnere sempre l'interruttore prima di scollegare la spina dalla presa di corrente, e prima di scollegare la prolunga.

Spegnere l'elettrotensile, rimuovere la spina dalla presa di corrente, ispezionare il cavo per eventuali segni di usura e/o danni prima di arrotolarlo e ritirare l'elettrotensile. Non riparare un cavo se danneggiato, bensì sostituirlo con un nuovo.

Arrotolare il cavo senza che annodarlo o rovinarlo in alcun

modo.

Usare solo prese di corrente con tensione compatibile a quella riportata sull'etichetta del prodotto.

In nessun caso alcun componente dell'elettrotensile dovrebbe essere provvisto di messa a terra.

**Prolunghe**

Usare solo prolunghe consentite, e rivolgersi al proprio rivenditore per consigli.

**Sicurezza individuale**

Indossare sempre abiti idonei al lavoro da compiere, guanti di protezione e scarpe anti-infortunistica.

Ispezionare l'area in cui verrà utilizzato l'elettrotensile e rimuovere tutti i cavi ed eventuali corpi estranei prima di iniziare a lavorare.

Tutte le regolazioni (ruotare la lama fino ad inclinare la testa della lama stessa) devono essere compiute con il coprilama inserito, e il tagliasiepi non deve essere fatto poggiare sulla lama durante la regolazione.

Prima di usare l'elettrotensile e dopo qualsiasi urto, ispezionarlo per verificare la presenza di eventuali segni di usura, e fare riparare qualunque danno riscontrato.

Prima di usare il tagliasiepi, accertarsi che la protezione dell'impugnatura sia inserita correttamente.

Mai tentare di usare il tagliasiepi se non è completo oppure se è stato modificato senza autorizzazione.

**Uso e cura dell'elettrotensile**

Essere certi di sapere spegnere l'elettrotensile con velocità in caso di emergenza.

Mai tenere il prodotto dalla sua protezione.

Non usare il tagliasiepi se i dispositivi di protezione sono danneggiati (protezione della mano, interruttore di sicurezza, coperchio di protezione, fermo-lama).

Non usare scale quando si sta utilizzando il prodotto.

- prima di affidare l'elettrotensile a terzi.

**Manutenzione e immagazzinaggio**



**Rimuovere la spina dalla presa:**

- prima di lasciare il prodotto incustodito;
- prima di rimuovere un'ostruzione;
- prima di ispezionare, pulire o effettuare interventi sulla macchina;
- se si colpisce un oggetto. Non usare l'elettrotensile fino a quando non si sia certi che l'intero prodotto è in buone e sicure condizioni di utilizzo;
- se il prodotto inizia a vibrare in maniera anomala.

Controllare immediatamente l'intero prodotto. Una eccessiva vibrazione può provocare danni seri;

**RISCHIO DI DANNI !**

**Non toccare le lame.**

→ **Quando si finisce o si interrompe il lavoro, posizionare il coperchio di protezione nella sua posizione.**

Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati per accertarsi che il tagliasepi sia sicuro da utilizzare.

### 3. Montaggio dei componenti

1. Allentare e rimuovere la manopola di chiusura dall'impugnatura di collegamento (Fig. 1);

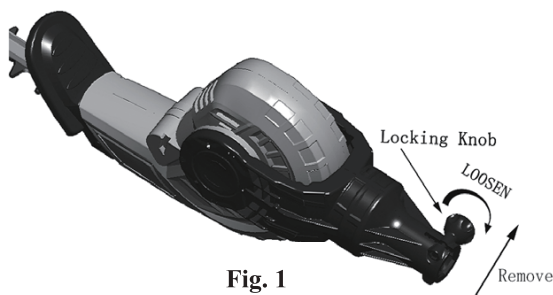


Fig. 1

Loosen = Allentare

Remove = Rimuovere

Lockin Knob = Manopola di chiusura

2. Inserire l'impugnatura posteriore sulla parte anteriore nella direzione A (Fig. 2). Accertarsi che la scanalatura 1 (scanalatura 1 sull'asta anteriore) sia in posizione 2 (foro 2 nell'impugnatura di congiunzione).

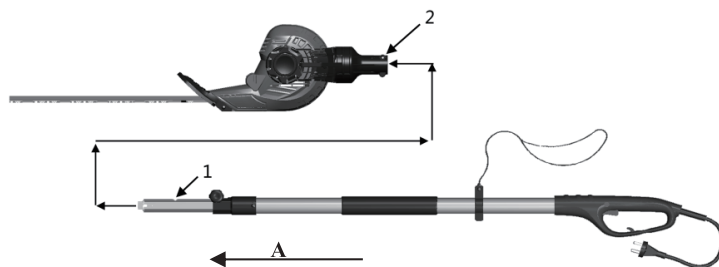
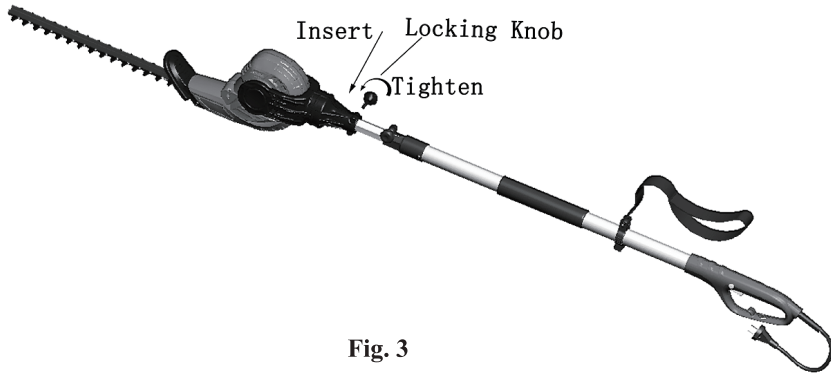


Fig. 2

3. Inserire la manopola di chiusura nel foro della vite (**Fig. 3**), poi serrare la manopola di chiusura avvitandola con fermezza. Accertarsi che la chiusura sia ben serrata.



**Fig. 3**

Insert = Innesto

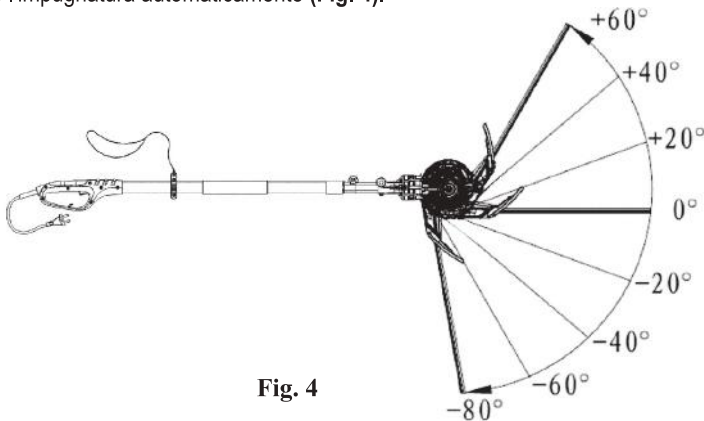
Locking knob = Manopola di chiusura

Tighten = Serrare

## 4. Funzionamento / Utilizzo

### Regolazione della testa di taglio

1. L'angolo della testa di taglio può essere impostata in 8 diverse posizioni.
2. Premere il pulsante di regolazione (c'è scritto "PUSH" = premere su di esso) con una mano e ruotare la testa di taglio nella posizione desiderata. Il pulsante di regolazione può bloccare l'impugnatura automaticamente (**Fig. 4**).



**Fig. 4**

## Regolazione della lunghezza dell'asta

Il tagliasiepi ha un'asta telescopica che si allunga da 1,85 m. (lunghezza minima) fino a 2,45 m (estensione massima). Il colletto con la manopola di chiusura viene utilizzata per tenere l'asta in posizione a qualunque lunghezza impostata.

1. Per estendere l'asta, allentare la manopola di chiusura (Fig. 5). L'asta scorrerà liberamente.

2. Estrarre l'asta anteriore fino alla lunghezza desiderata. Nota: estendere l'asta solo alla lunghezza minima per raggiungere il ramo che si vuole tagliare.

3. Per bloccare l'asta nella sua posizione, serrare la manopola di chiusura (Fig. 5).



**Fig. 5**

Grip area = Area da impugnare

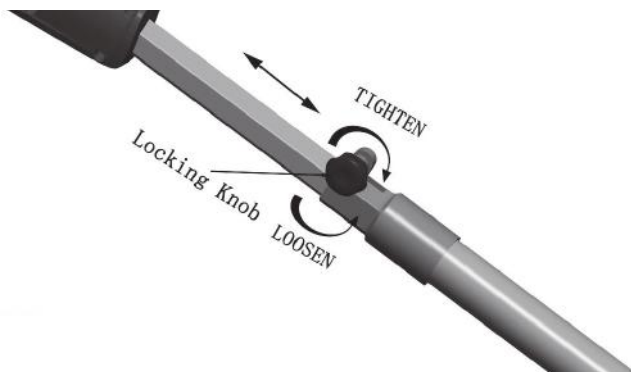
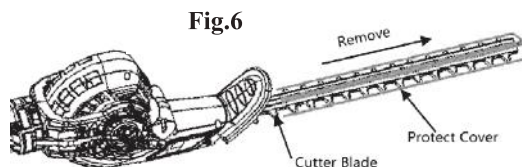
## Avviamento del tagliasiepi

1. Rimuovere il coperchio di protezione dalla lama (**Fig. 6**).
2. Regolare la testa e la lunghezza dell'asta nella posizione desiderata.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
4. Usare entrambe le mani per afferrare e tenere il tagliasiepi. Usare le parti apposite per l'impugnatura e la cinghia quando si utilizza il tagliasiepi. (**Fig. 7**). Mantenere una presa salda sul tagliasiepi. I pollici e le dita devono avvolgere completamente l'impugnatura e l'asta del tagliasiepi.
5. Mantenere una postura ferma e l'equilibrio. Tenere i piedi ben saldi al suolo, distribuendo il proprio peso corporeo in maniera equa su entrambe le gambe.

Remove = Rimuovere

Protect cover = Coperchio di protezione

Cutter blade = Lama di taglio



**Fig.7**

Tighten = Serrare

Locking knob = Manopola di chiusura

Loosen = Allentare

6. Quando si è pronti per iniziare a tagliare, premere il blocco dell'interruttore e poi il grilletto (**Fig. 8**). Facendo cio', si accende il tagliaerba. Rilasciando poi il grilletto, si spegne il tagliaerba. Accertarsi che il tagliaerba sia acceso e in funzione prima di iniziare a tagliare.



**Fig. 8**

Trigger lockout = Blocco interruttore

Trigger = Grilletto

7. Quando si inizia a tagliare, posizionare il tagliaiepi contro un ramo e tenere l'asta con fermezza nella sua posizione.

8. Rimuovere l'asta dal punto in cui si è effettuato il taglio con la velocità massima inserita. Arrestare il tagliaiepi rilasciando il grilletto. Accertarsi che il tagliaiepi si sia arrestato prima di abbassarlo.

## 5. Manutenzione

---

### Pulire il tagliaiepi



**PERICOLO!** Rischio di incidenti / scosse elettriche!

**Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e riposizionare il copri-lama**

**al suo posto prima di effettuare qualsiasi manutenzione sulla macchina.**

**Non pulire il tagliaiepi sotto l'acqua corrente (soprattutto se ad alta pressione).**

1. Pulire il tagliaiepi con un panno umido.
2. Lubrificare la lama di taglio con olio a bassa viscosità, evitando il contatto con i componenti in plastica.

## 6. Stoccaggio

---

Il tagliaiepi deve essere riposto in un luogo tale da non essere alla portata dei bambini.

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire il tagliaiepi (vedi Cap. 5 Manutenzione) e riposizionare il copri-lama sulla lama di taglio.
3. Ritirare il tagliaiepi in un ambiente asciutto e non freddo.



EN

# INSTRUCTIONS MANUAL

*(Original instructions)*

cod. 70910-60

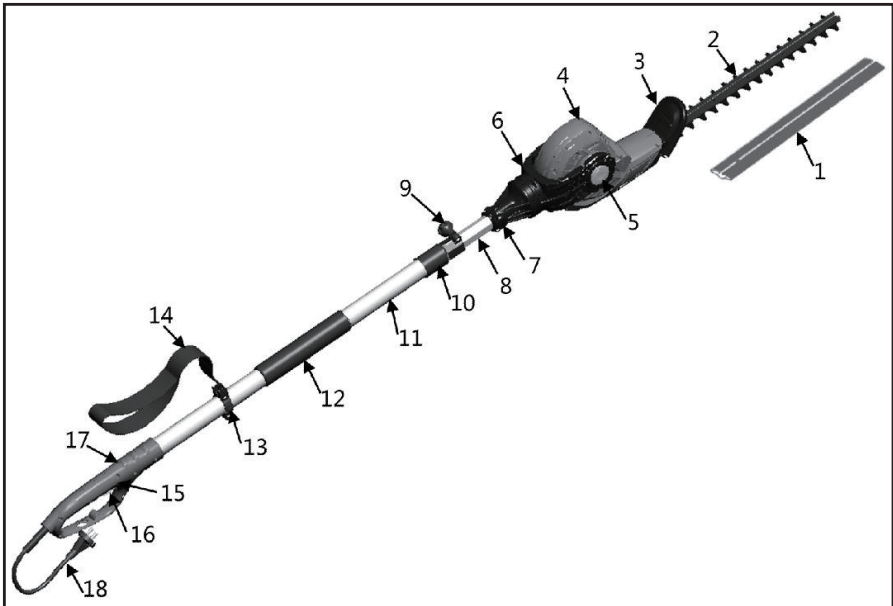
HEDGE TRIMMER

art. **VTP-450**



**Technical Data:**

Voltage/Frequency	230V-240V~/50Hz
Input Power	450W
Tooth gap of cutter blade	16mm
Strokes	1,600/min
Noise emission value LWA	measured LPA=84 dB(A), K=3dB(A), LWA=97.5 dB(A) guaranteed noise LWA:100 dB(A)
Hand / arm vibration a <sub>vh</sub>	a <sub>h</sub> =3.0m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>
Total Length	1.90m-2.50m
Length of cutter blade	410mm
Weight	3.8Kg

**Product Identification:****CONTENTS:**

1. Protect Cover
2. Cutter Blade
3. Protect Bar
4. Power Head
5. Adjust Button
6. Link Handle
7. Locking Knob
8. Former Pole
9. Locking Knob
10. Collet
11. Under Pole
12. Grip Area
13. Grip Area
14. Buckle
15. Switch Lockout
16. Trigger
17. Handle
18. Plug





Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarize yourself with the pole hedge trimmer, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use this pole hedge trimmer.

Persons with reduced physical or mental abilities may use the pole hedge trimmer only if they are supervised or instructed by a responsible person.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

## Contents

1. Where to Use Your Electric Pole Hedge Trimmer . . . . .	16
2. Safety Instructions . . . . .	17
3. Component Assembly . . . . .	21
4. Operation . . . . .	22
5. Maintenance . . . . .	24
6. Storage . . . . .	24

## 1. Where to Use Your Electric Pole Hedge Trimmer

---

### Correct Use:

This Electric Hedge Trimmer is intended for the cutting of hedges, shrubs and grass coverings in private domestic gardens and allotments.

Adherence to these operating instructions is a precondition for the correct use of the pole hedge trimmer.

Please note

**WARNING ! Risk of injury!**



The pole hedge trimmer must not be used for cutting lawns /lawn edges or for chopping up material for composting purposes.

## 2. Safety Instructions

---



If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position.

### Explanation of Symbols on your product.



**WARNING !**



**Read the user instructions carefully to make sure you understand all the controls and what they do.**



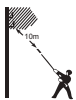
**Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.**



**Do not expose to rain.  
Do not leave the product outdoors while it is raining.**



**Always wear a helmet, goggles and ear protection.**



**Risk of fatal electric shock. At least 10m distance from overhead power lines.**



**Wear gloves to protect your hands.**

## General Power Tool Safety Warnings



**WARNING ! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or batteryoperated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

#### **a) Keep work area clean and well lit.**

Cluttered or dark areas invite accidents.

**b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

**a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk electric shock.

**d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase

the risk of electric shock.

**e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard had, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and /or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools.**

**Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result

in a hazardous situation.

#### **5. Service**

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **Pole hedge trimmer safety warnings:**

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **Carry the pole hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the pole hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the pole hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Keep cable away from the cutting area.**

During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

#### **Additional Safety Recommendations**

##### **Work area safety**

Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

##### **Electrical safety**

The British Standards Institute recommend the use of a Residual Current Device (R.C.D.) with a tripping current of not more than 30mA. Check your R.C.D. every time you use it.

Before use, examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.

Your electric cable must be untangled, tangled cables can overheat and reduce the efficiency of your product.

Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable, replace it with a new one.

Always wind cable carefully, avoiding kinking.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Under no circumstances should an earth be connected to any part of the product.

### **Cables**

Use only permitted extension cables as per HD 516.

→ Ask your electrical specialist.

### **Personal safety**

Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.

Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.

All adjustments (turning the blade unit, inclining the blade head) have to be made with sheath in place, and the Hedge Trimmer must not rest on the blade in the

process.

Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

Before using the pole hedge trimmer, always make sure that the hand guard provided is fitted.

Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

### **Power tool use and care**

Know how to stop the product quickly in an emergency.

Never hold the product by the guard.

Do not use the Hedge Trimmer if the protection equipment (hand protection, 2-hand safety switch, protection cover, quick blade-stop) are damaged.

Do not use ladders whilst operating the product.

### **Remove the plug from the mains :**

- before leaving the product unattended for any period;
- before clearing a blockage;
- before checking, cleaning or working on the appliance;
- if you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition;
- if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- before passing to another person.

### **Maintenance and storage**



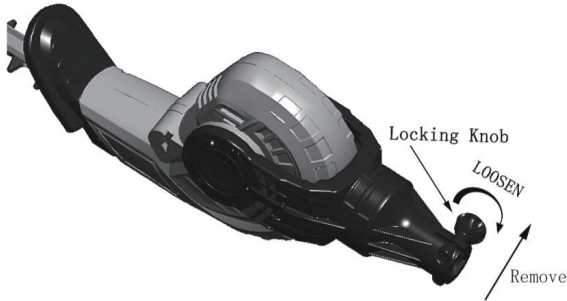
**RISK OF INJURY !**  
**Do not touch blades.**

→ **When finishing or interrupting work push up protection cover.**

Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the pole hedge trimmer is in safe working condition.

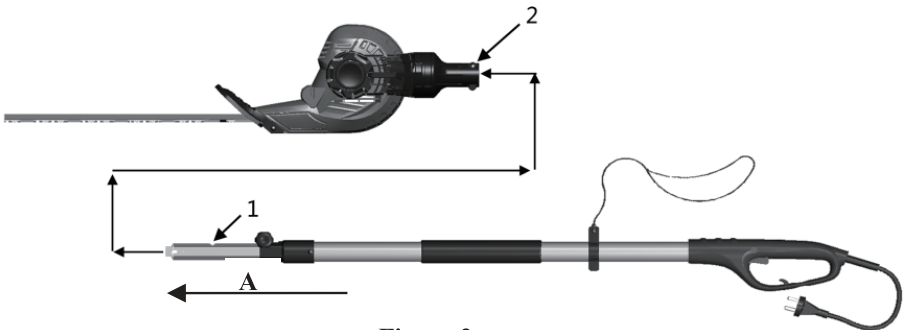
### 3. Component Assembly

1. Loosen and remove the locking knob from the linking handle (see **Figure 1**);



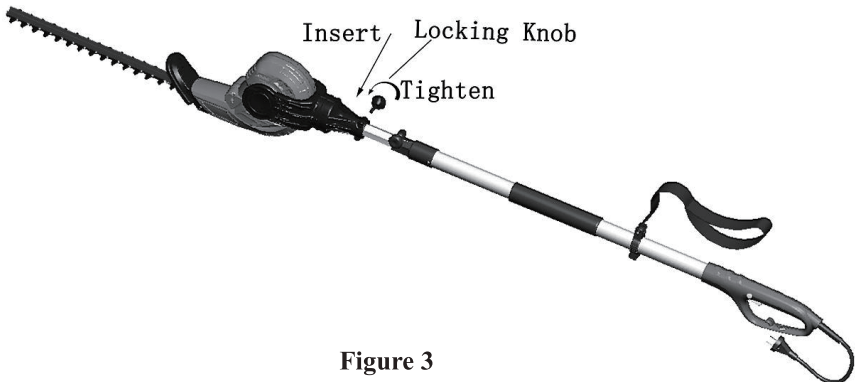
**Figure 1**

2. Insert the rear handle into the front part in direction A (see **Figure 2**). Make sure that the slot 1 (slot 1 on former pole) is in place 2 (hole 2 in link handle).



**Figure 2**

3. Insert the locking knob into the screw hole (see **Figure 3**), then tighten locking knob screw firmly. Make sure that connection is tightly.



**Figure 3**

## 4. Operation

### Adjusting Power head Angle:

1. The angle of power head can be set to 8 different working positions.
2. Push the Adjust button (there is a "PUSH" on it) with one hand and turn round the power head to suitable position. The Adjust button can lock the handle automatically (see Figure 4).

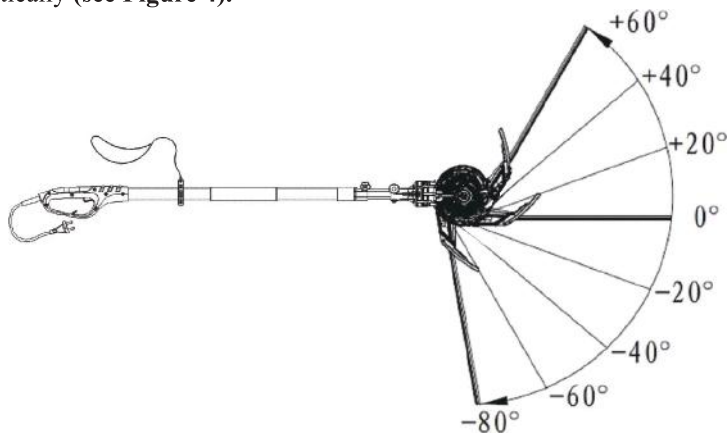


Figure 4

### Adjusting Pole Length

The Pole Trimmer has a telescoping pole assembly that will extend from 1.85 meters (fully retracted) to 2.45 meters (fully extended). The collet with a locking knob is used to hold the pole in position at any extended length.

1. To extend the pole, loosen the locking knob (see Figure 5). Pole will slide freely.
2. Pull former pole section out to desired length of extension. Note: Only extend pole to minimum length required to reach limb that is being cut.
3. To lock pole in position, tighten locking knob (see Figure 5).

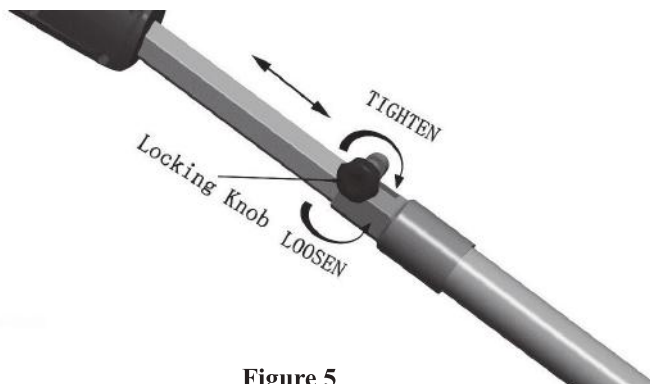
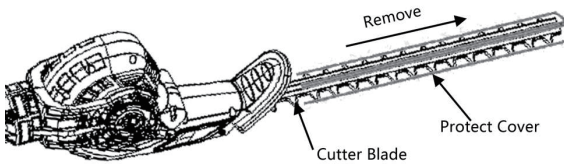


Figure 5

## Starting the Pole Hedge Trimmer:

1. Remove the protective cover from blade (See **Figure 6**).
2. Adjust the power head and the pole length to suitable position.
3. Connect power cord to power supply.
4. Use both hands to grip pole saw. Use designated grip areas and strap when operating pole saw. (See **Figure 7**) Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around pole saw handle and pole.
5. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.

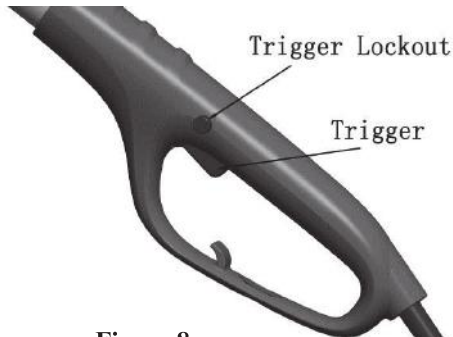


**Figure 6**



**Figure 7**

6. When ready to make a cut, press in trigger lockout and squeeze trigger (See **Figure 8**). This will turn pole trimmer on. Releasing trigger will turn pole trimmer off. Make sure trimmer is running before starting a cut.



**Figure 8**

7. When starting a cut, place moving trimmer against branch. Hold pole trimmer firmly in place.
8. Remove pole trimmer from a cut with running at full speed. Stop pole saw by releasing trigger. Make sure the trimmer has stopped before setting pole trimmer down.



## 5. Maintenance

---

### Cleaning the Hedge Trimmer:



**DANGER ! Risk of physical injury / electric shock!**

**Always unplug the power plug and slide the protective cover over the cutter blade before carrying out maintenance work.**

**Do not clean the pole hedge trimmer under running water (especially high pressure).**

1. Clean the pole hedge trimmer with a damp cloth.
2. Lubricate the cutter blade with a low viscosity oil. Avoid contact with the plastic parts.

## 6. Storage

---

The pole hedge trimmer must be stored out of the reach of children.

1. Disconnect the power plug.
2. Clean the pole hedge trimmer (see 5. Maintenance) and slide the protective cover over the cutter blade .
3. Store the pole hedge trimmer in a dry, frost free place.



## ■ Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

## CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

**Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile**

**In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:**

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, "*le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta*") per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

**Le garanzie sopra indicate non comprendono:** riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

**Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**

## DICHIARAZIONE di CONFORMITA' UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità di fabbricante che il prodotto TAGLIASIEPI, art. VTP-45 0, COD. 70910-60, Marc a: VIGOR, Modello M1E-8ET-410, è conforme alle seguenti direttive comunitarie:

**2006/42/EC** - relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).

**2014/30/EU** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica ( Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatability (EMC)).

**2000/14/EC e 20 05/88/EC** – concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto e relativo decreto legislativo di attuazione del 4 settembre 2002, n. 262.

**2011/65/EU** sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione di seguito riportate:

EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-15:2009/A1:2010, applicable parts of EN ISO 10517:2009/A1:2013 EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
---

- Il livello di potenza sonora misurato su un'apparecchiatura rappresentativa del tipo oggetto della dichiarazione di conformità è: 97.5dB(A)
- Il livello di potenza sonora garantita per l'apparecchiatura: 100dB (A).

Fossano, 10/09/2021

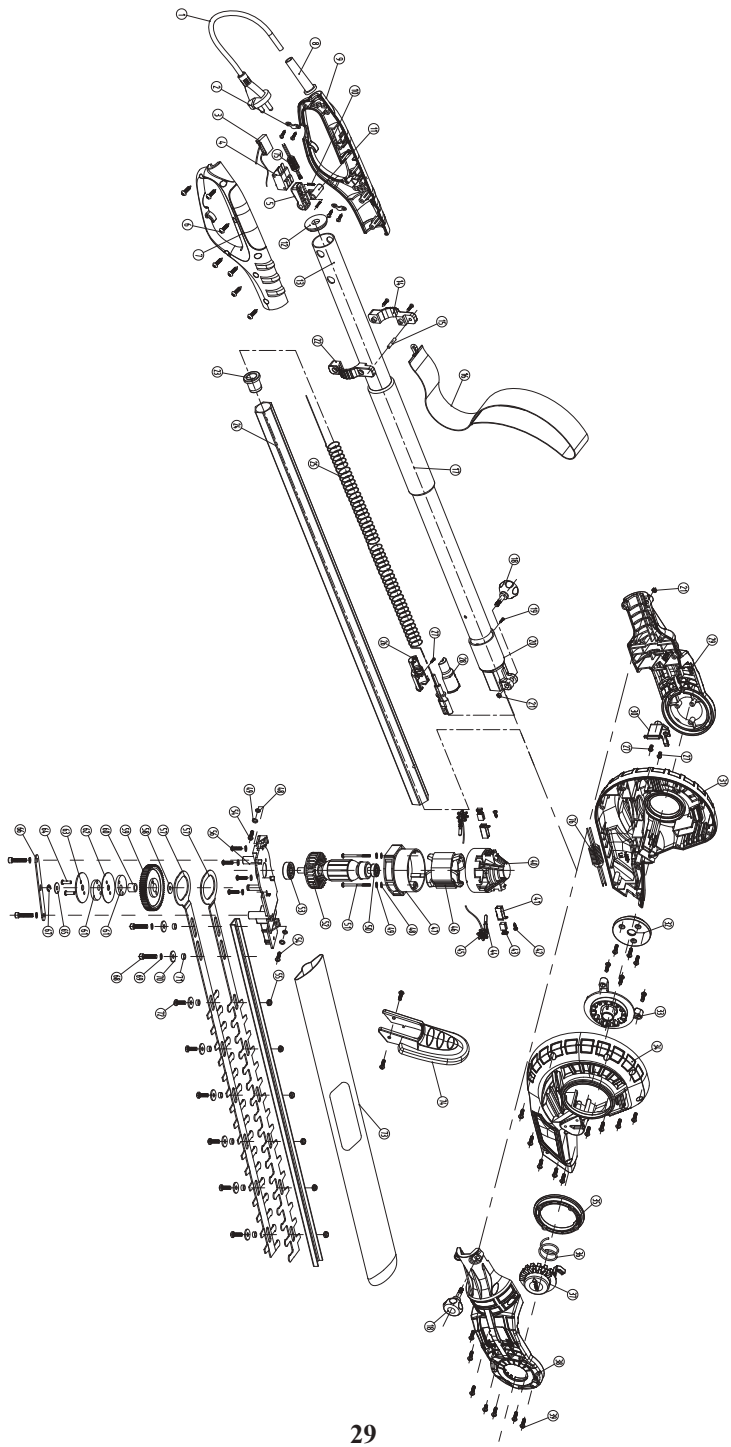


Giovanni Viglietta Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A - Via Torino, 55 - 12045 FOSSANO (CN) – ITALIA

e persona Autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica Pertinente.

**CE** 2021



Number	Description	Quantity	Material
1	Power Cord	1	PVC
2	Powercord fixer	2	PA66-GF30
3	Capacitor	1	
4	Switch	1	ZQ7-12/1
5	Trigger	1	ABS
6	Screw	39	
7	Right Handle	1	ABS
8	Powercord jacket	1	PVC
9	Left Handle	1	ABS
10	Spring	2	65Mn
11	Switch Lockout	1	ABS
12	Cable jacket	1	Rubber
13	Corcular Aluminium Tube	1	Al
14	Left Buckle	1	PA66-GF30
15	Cylindrical Pin	1	65Mn
16	Strap	1	
17	Sponge Handle	1	
18	Locking Knob	1	
19	Screw	2	
20	Collet	1	
21	Nut	1	
22	Right Buckle	2	PA66-GF30
23	Positioning Tube	1	
24	Hexagonal Aluminium Tube	1	Al
25	Spiral Cable	1	2*0.75mm
26	Left Cable jacket	1	PA66-GF30
27	Screw	3	
28	Right Cable jacket	1	PA66-GF30
29	Left Collet	1	ABS
30	Cable fixer	1	ABS
31	Left Chassis	1	ABS
32	Left Connection Wheel	1	PA66-GF30
33	Positioning Plate	1	PA66-GF30
34	Right Chassis	1	ABS
35	Right Connection Wheel	1	ABS
36	Spring	1	65Mn
37	Push-button	1	ABS
38	Right Collet	1	ABS

Number	Description	Quantity	Material
39	Screw	4	
40	Top Motor Cover	1	
41	Brush Holder	2	
42	Screw	2	
43	Carbon Brush	2	
44	Copper Pin	2	
45	Inductance	2	
46	Stator	1	
47	Back Motor Cover	1	
48	Shim	8	
49	Spring Shim	4	
50	Bearing	1	
51	Screw	2	
52	Rotor	1	
53	Bearing	1	
54	Screw	2	
55	Lock Nut	1	M5
56	Central Supporter	1	ZL104
57	Cutter Blade	2	65Mn
58	Shim	1	65Mn
59	Conical Gear	1	40Cr
60	Oil-retaining Bearing	1	Fe
61	Cam	2	
62	Spacing block	1	
63	Clamp	1	
64	Cylindrical Pin	2	
65	Shim	1	65Mn
66	Connection Strap	1	65Mn
67	Washer	1	
68	Hexagon Screw	4	M5*22
69	Sping Shim	4	
70	Shim	9	65Mn
71	Positioning Tube	9	45#
72	Hexagon Screw	7	M5*14
73	Protect Cover	1	PVC
74	Protect Bar	1	PP
75	Inductance	1	
76	Inductance	1	

Lot no. 2107R01102

*Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.*

Made in China  
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.  
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) Italy